

FESTO

Näherungsschalter
Proximity switch
Detector de proximidad

D-73726 Esslingen
Phone:
+49/711/347-0
www.festo.com



0705a

694 134



Hinweis / Note / Importante

de Dieses Produkt wird bestimmungsgemäß zur Abfrage der Kolbenstellung an Zylindern von Festo eingesetzt.

Nicht für den Einsatz als Sicherheitsbauteil!
Schützen Sie die Geräte vor jeglicher mechanischen Beschädigung (geschützter Einbau).

en This product has been designed for scanning the piston position on Festo cylinders.

Do not use as a safety device!
Protect the equipment from any mechanical damage (protected installation).

es Este producto ha sido diseñado para detectar la posición del émbolo en los cilindros Festo.

¡No utilizar como sensor de protección!
Proteger los dispositivos de cualquier daño mecánico (montaje protegido).



Warnung / Warning / Advertencia

de Magnetfelder können sich gegenseitig beeinflussen und Fehlschaltungen verursachen.

- Vermeiden Sie die Ansammlung von ferromagnetischen Metallspänen durch Schutzabdeckungen.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von ≥ 20 mm zwischen mehreren Näherungsschaltern untereinander sowie ≥ 15 mm zwischen Näherungsschaltern und Bauteilen aus Stahl ein.

en Magnetic fields can interact with each other, resulting in malfunctions.

- Use protective covers to prevent the accumulation of ferromagnetic metal chips.
- Maintain a safety distance of ≥ 20 mm between multiple proximity switches, and ≥ 15 mm between proximity switches and components made of steel.

es Los campos magnéticos pueden influir entre sí y originar conmutaciones incorrectas.

- Utilice cubiertas protectoras para evitar la acumulación de virutas de metal ferromagnéticas.
- Asegúrese de que haya una distancia de seguridad de ≥ 20 mm entre varios detectores de proximidad así como ≥ 15 mm entre los detectores de proximidad y los componentes de acero.



Warnung / Warning / Advertencia

de Bei Umgebungstemperaturen -15 ... 0 °C: In der Druckluft enthaltener Wasserdampf kann kondensieren und Fehlfunktionen verursachen.

- Trocknen Sie die Druckluft entsprechend Ihren Umgebungsbedingungen.

en At ambient temperatures from -15 ... 0 °C: Water vapour in the compressed air can condense and cause malfunctions.

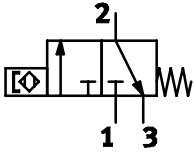
- Dry the compressed air as appropriate for your ambient conditions.

es A temperatura ambiente -15 ... 0 °C: el vapor de agua contenido en el aire comprimido puede condensarse y causar un funcionamiento incorrecto.

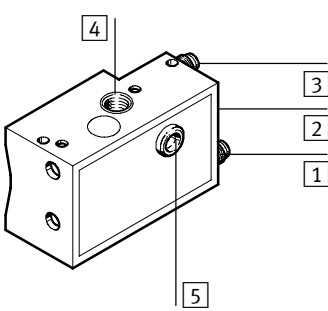
- Seque el aire comprimido de acuerdo con las condiciones ambientales.

Schaltsymbol / Circuit symbol / Símbolo de conmutación

SMPO-1-H-B



Bedienteile und Anschlüsse / Actuators and connections / Piezas operativas y conexiones



Pneumatische Anschlüsse 1, 2, 3: Stecknippel für Schlauch-Innen- \varnothing 3 mm /
Pneumatic connections 1, 2, 3: Barbed fitting for tubing with an internal dia.
of 3 mm / Conexiones neumáticas 1, 2, 3: Boquilla enchufable para tubo
flexible con diámetro nominal de 3 mm

- 1 Druckluftanschluss 1 / Supply port 1 / Conexión de aire comprimido 1
- 2 Ausgang 2 / Outlet 2 / Salida 2
- 3 Entlüftung 3 / Exhaust 3 / Escape 3
- 4 Innengewinde M4 zur Befestigung mit Befestigungsbausatz *) /
M4 internal thread for mounting with mounting kit *) /
Rosca interior M4 para el montaje con kit de fijación *)
- 5 Schaltzustandsanzeige / Switching status indicator /
Indicación del estado de conmutación

*) Anziehdrehmoment max. 1,5 Nm / Max. tightening torque 1.5 Nm / Par de apriete máx. 1,5 Nm



Warnung / Warning / Advertencia

- de** Beim Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen:
Heiße Oberflächen können explosionsfähige
Atmosphären entzünden.
- Begrenzen Sie die Schaltfrequenz der
pneumatischen Antriebe auf max. 5 Hz.
- en** Use in potentially explosive environments:
Hot surfaces can ignite potentially explosive
atmospheres.
- Limit the switching frequency of the pneumatic
drives to a maximum of 5 Hz.
- es** Uso en entornos potencialmente explosivos:
las superficies calientes pueden hacer arder las
atmósferas potencialmente explosivas.
- Limite la frecuencia de conmutación de los
actuadores neumáticos a 5 Hz como máximo.



Hinweis / Note / Importante

- de** • Verwenden Sie nur trockene, ungeölte, 5 μ m
gefilterte Druckluft von 2 bis 6 bar.
• Halten Sie die Druckluft am Ausgang 3 (Abluft)
stets ungehindert.
- en** • Use only dry, unlubricated, 5 μ m filtered
compressed air from 2 to 6 bar.
• Always keep the compressed air at outlet 3
(exhaust) unrestricted.
- es** • Utilice solamente aire comprimido seco entre
2 y 6 bar, sin lubricación, filtrado a 2 μ m.
• Mantenga el aire comprimido en la salida 3
(escape) siempre sin estrangular.

Technische Daten / Technical specifications / Especificaciones técnicas

2 ... 6 bar
max. 5 μ m
max. 5 Hz
-15 ... +60 °C
IP65